

ITALIANO

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificare il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

FRANCAIS

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

ENGLISH

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

DEUTSCH

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

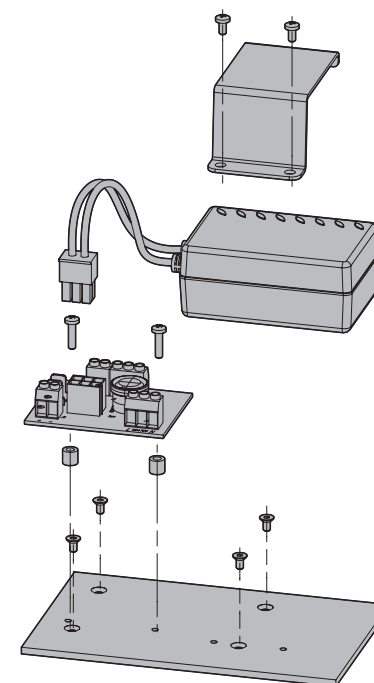
MNFKOHEPS2_1_0529

Kit alimentatore wide range tensione IN 100-240VAC - OUT 12VDC, 1A

Wide range power supply kit
voltage IN 100-240VAC - OUT 12VDC, 1A

Kit alimentation à gamme étendue
tension IN 100-240VAC - OUT 12VDC, 1A

Kit Netzteil Wide Range
Spannung IN 100-240VAC - OUT 12VDC, 1A



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

INSTALLAZIONE:

- ⚠ **Prima di eseguire qualsiasi operazione ricordarsi di togliere tensione al prodotto.**
- ⚠ **Alimentatore con tensione d'ingresso da 100VAC a 240VAC e tensione in uscita pari a 12VDC.**
- ⚠ **La tensione in uscita dal morsetto indicato con J4 HEATER è uguale a quella utilizzata per l'alimentazione del circuito.**
- ⚠ **Non alimentare il kit con una tensione diversa da quella prevista!**

- Aprire la custodia.
- Fissare la piastra di adattamento (Fig. 1, punto 1) in plastica ai 4 punti di fissaggio predisposti sul corpo custodia, utilizzando le 4 viti M3x6 (punto 8) in dotazione.
- Fissare la scheda elettronica (punto 2) di collegamento alla piastra di adattamento con le 2 viti M3x12 (punto 7) in dotazione. In questa operazione devono essere utilizzati i distanziali (punto 3) in plastica che vanno posizionati fra i 2 componenti.
- Posizionare l'alimentatore (punto 4) con la staffa ad angolo (punto 5) che deve essere fissata alla piastra di adattamento con le viti M3x6 (punto 6) in dotazione.
- Inserire il connettore a 6 poli posto all'estremità del cavo nel suo corrispondente indicato con J2 sul circuito di appoggio.
- Collegare la tensione di alimentazione nel morsetto indicato con J1.
- Collegare l'alimentazione 12VDC della telecamera al morsetto indicato con J3.
- Chiudere la custodia.

INSTALLATION:

- ⚠ **Ne pas oublier de placer le produit hors tension avant de procéder à toute opération.**
- ⚠ **Alimentateur avec tension d'entrée de 100VAC à 240VAC et tension de sortie de 12VDC.**
- ⚠ **La tension de sortie de la borne, indiquée par J4 HEATER, est la même utilisée pour l'alimentation du circuit.**
- ⚠ **Ne pas alimenter le kit avec une tension autre que celle prévue!**

- Ouvrir le caisson.
- Visser la plaque (Fig. 1, point 1) en plastique aux quatre tétons de fixation prédisposés sur la face arrière du caisson, en utilisant les vis M3x6 (point 8) fournies en dotation.
- Fixer la fiche électronique (point 2) de connexion à la plaque avec les deux vis M3x12 (point 7) en dotation, en interposant les entretoises (point 3) en plastique.
- Positionner l'alimentateur (point 4) et fixer son support (point 5) à la plaque avec les vis M3x6 (point 6) en dotation.
- Introduire le connecteur à six pôles à l'extrémité du câble dans l'élément correspondant J2 sur le circuit fourni.
- Brancher la tension d'alimentation dans la borne J1.
- Brancher l'alimentation 12VDC de la caméra dans la borne J3.
- Fermer le caisson.

INSTALLATION:

- ⚠ **Before carrying out any operation remember to disconnect the power supply from the product.**
- ⚠ **Power supply with input voltage from 100VAC to 240VAC and output voltage at 12VDC.**
- ⚠ **The terminal output voltage, shown with J4 HEATER, is the same used for the circuit power supply.**
- ⚠ **Never power the kit with a different voltage from that for which it has been designed!**

- Open the housing.
- Fix the plastic adapting plate (Fig. 1, point 1) to the 4 pre-arranged fixing points in the housing body, using the supplied 4 M3x6 screws (point 8).
- Fix the connecting electronic board (point 2) to the adapting plate with the 2 M3x12 screws supplied for this purpose (point 7). For the correct installation place the plastic spacers (point 3) between the 2 parts.
- Place the power supply (point 4) using the corner bracket (point 5) and fix the adapting plate with the supplied M3x6 screws (point 6).
- Insert the six-pin connector at the end of the cable in the corresponding socket identified by J2, on the support circuit.
- Connect the power supply to the terminal identified by J1.
- Connect the 12VDC power supply of the camera to the terminal identified by J3.
- Close the housing.

INSTALLATION:

- ⚠ **Vor Beginn jedweder Tätigkeit ist die Stromversorgung des Produktes zu unterbrechen.**
- ⚠ **Netzteil mit Eingangsspannung von 100VAC bis 240VAC und Ausgangsspannung in 12VDC.**
- ⚠ **Die Klemmeausgangsspannung, mit J4 HEATER gekennzeichnet, ist die gleiche wie bei dem Schaltkreis.**
- ⚠ **Speisen Sie das Kit nicht mit einer Versorgungsspannung, die von diesen Werten abweicht!**

- Das Gehäuse öffnen.
- Die Adapterplatte (Fig. 1, Punkt 1) aus Plastik mit den vier beiliegenden Schrauben M3x6 (Punkt 8) an den vier Befestigungspunkten am Gehäusekorpus fixieren.
- Die elektronische Anschlussplatine (Punkt 2) mit den beiden beiliegenden Schrauben M3x12 (Punkt 7) an der Adapterplatte fixieren. Dabei müssen die Abstandhalter (Punkt 3) aus Plastik benutzt werden, die zwischen die beiden Komponenten zu setzen sind.
- Das Netzteil (Punkt 4) mit dem Winkelbügel (Punkt 5) positionieren, der mit den beiliegenden Schrauben M3x6 (Punkt 6) an der Adapterplatte befestigt sein muß.
- Den sechspoligen Stecker am Kabelende in die entsprechende, mit J2 gekennzeichnete Aufnahmestelle am Schaltkreis einfügen.
- Die Versorgungsspannung in der mit J1 bezeichneten Klemme.
- Die 12VDC Speiseleitung der Kamera in der J3 bezeichneten Klemme verbinden.
- Das Gehäuse schließen.

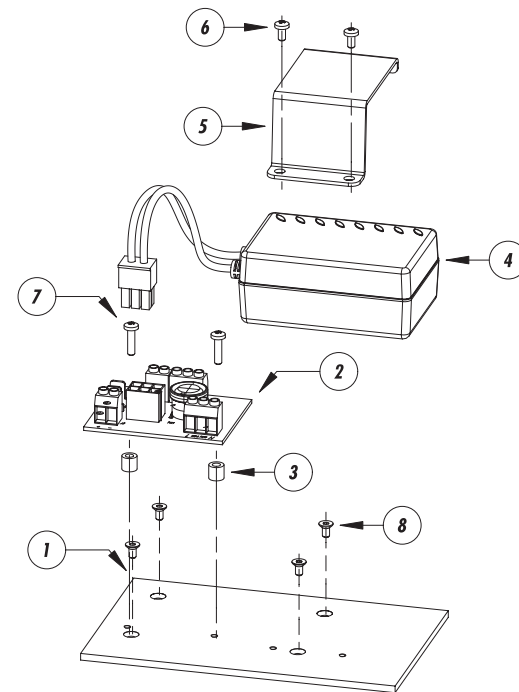


Fig. 1

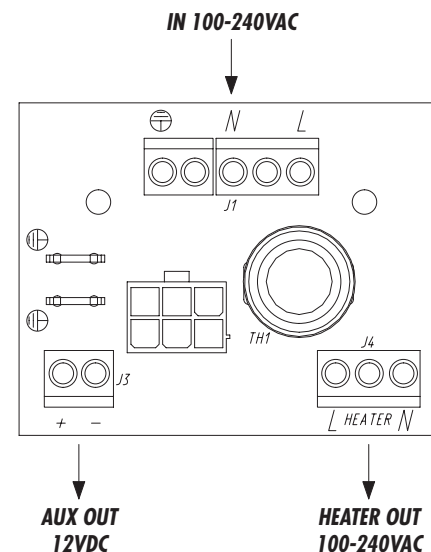


Fig. 2